

ک یار
بو همه شه ینیک
به ۳ مانک یک
به شش مانک دو
به سالبک چوار و به ده
اعلان یا ایشکی خوبی
له پره دواییدا ده نو سربیت
بودو دیر ۳ آنه ده سیریت

پیشکوتن

حفه جار یک درده چیت

هموشتیک
بو پیشکوتن
ده نوسری

یکی به آنه یکه

(سال ۱ ژماره ۴۹) - (روز پینچشمه ۲۱ رجب ۱۳۳۹ ۳۱ مارچ ۱۹۲۱) -

پیشکوتن کولاره

پار له درهینان و چاک کردنه وه کولاره تجارقی و مسافری زوری لی زیاد کراوه . له زمان شمر کوره دا میکینیسست و کولاره چیه کان هموخریکی داهینان کولاره شربون بلام که آشتی قایم بوه وه فرصت بو کورینه وه شیر بکاسن دست پرزانیان بوه یعنی اوعلمه تازه و شتانه کله شروه دوزراوته وه بکاکلی هلمکرن باری تجارت و هل رفانی مسافر له جی یک بجیمیکی تریان هینا .

کولاره کافی تابتی بو هات و چوی شار (لوندره) و پارس درست کراوه و همو روژیک دو کولاره له لوندره وه ارون بو پارس و دوانی تر له پارسه وه دچنه لوندره ام کولارانه اغلب جی ده دوانزده مسافریان هیه دوری شار پارس له لوندره وه رنکه دو صد و سی میل بیت (وک له سلیمانی وه بو باشقلایان له سلیمانی وه بو کوت) کولاره کان اونده خپرا ده رون که به دو ساعت لم سفره کوره به تی ده پرن و اکنه اوله . هنی کس لپریان و هایه که رویشتنی ناو کولاره خطره یکی کوره هیه لاکین و هایه نیه . لم دوانزه مانکی پیشو دا رنکه ده هزار کس لئاو ام کولارانه لپن ام دو شاره دا هات و چویان کردوه و هیچ کس زره ریکی نبوه . پیاو و زن و مال . دوله من و مسکین بم هات و چوی ناو کولاره به

را هاتون له هوله وه بلیتیک بو ام سفره به بیست لیره افروشه سرا لیکن له زستان پاودا قیمته کی به ده لیره تنزی کردبو وارا ده پرموریت که لم بهاره دا هر بجوت لیره بلیتیک بو چون و هانتوه له بیغی لوندره و پارس دست بکویت .

امسالیس اگر و کو امید ده کربت کولاره تازه و چاکتر داده هینرت هات و چو آسمانی بین لوندره و نیویاک (پای تخت ینکی دنیا) امریقایش ممکن ده بیت وها لپیریاندا هیه که ام کولارانه هیزی هل رفانن و هلمکرتنی پینج صد کسین بیت و اونده خپرایش بتوانن بزورن که له چهل و هشت ساعتدا ام سفره دریره (که دوریتی سه اونده بیغی استانبول و بصره به) پرنه وه احتمال هیه که کولاره تابتی بو هات و چو بین هنی شاری کوره آوره پا و کو پارس و برلین و پارس و استانبول و لوندره و کو پنهایک (پای تخت دانمارقه) بش داده نرینرت . ده سال لمو پیش له خویش کس امانه ی نه دیبو نه که امة له دنیا دا بیت .

هر له (بودجه) ام سالدا له لایینی حکومت انگلیسه وه یو یاریه میکینیسست و داهینری کولاره شصت هزار لیره دانراوه بلاو ده کربت که اوان بتوانن زیاد تاقی بکمنه وه و هیچ له کیسه خویان نه چیت . حکومته کافی نریش

هر بم تحره بو پیشکوتن ام صنعته تی ده کوشن .
 زمانیک هبو که بنی آدم هر پی خوی ارویشت .
 ورده ورده که فبر بو و میشکی هیزی و ورت اسپه
 بخندمت و کلکی خوی هینا وله همو لایکی دنیا دا بلاو
 بوه . پاشا وختیک که همو ارضی دا کبر کرد چاوی
 بریه بخریش و بو دسته بری امیش کمی و قایقی داهینا بم
 ونکه روین روین بواسطه شمند و فیر و واپورو
 اوتوموبیله وه ام بنی آدم له حالت جهالت و روتو قوتی دا
 بو به مالک ام دنیا به اینستا که آسمانیش یان هینا به ژر
 دست خویان ایتر چی ماوه که چار لویش برن بوشکواو
 زمانه یش دور نیه که استیره کانبش مهبینه ژرد دست
 خویان وله کشکشان نوئی سلجانی بو بفروشریت .

۶

لوکه

باشماوه به

تنک و سوک کردن

که لقه کان ۹ ابح برز بوه وه ده بی بکرین به دو دو
 نهک زیانر . وا دیاره که عرب امه یان لاشیرینه . بلام
 کردنی پیویسته به همو رنک پاش ۳ آوه .

آوی دوم

اگر آوه بو و بشی ده کرد پاش چاندن ده بی زو آو
 بدیریت بلام اگر آونه بو پاش تر کرده وه تووه که به
 روزیک اوسا آوی دوم پیویست نیه .

اسر آودانه

وختی که توو سوز بو و فوتیک نریک بست و
 نیویک هل چوبی اودان ده بی چل روزی بسرا بروات
 بو اودانی سیم و چوارم ده بی پاش رابوردنی ۲۰ روز
 پاش همو ۱۵ روزی اویکیان بدیریت . پاش اودو
 اوه هر به ۱۲ روزله دوا پیدا هر به ۱۰ روزها
 هولی تشرین اول دوا بی هفته هول لو مانکه ده بی اوی

تشرین اول بدیریت امیش زوو پیویسته چونکه لو
 روزانه دا کل ده کات . پاش اوه نابی او بدیریت . او
 اوانه که پیروا ده بی له شودا بدیریت . زوی لماوی زیانر
 اودانی پیویسته له هی زور قور دار . زراع ده بی لم
 شتانه دا باش پیر بکانه وه اگر له بیانی زودا بیتر که
 کلاکی ده و ریت اوسا او دانی پیویسته .

اسر چاندنه

پاش اوی دوم و سیم و چوارم ده بی روی زوی به
 پاچ بکولرته وه سسر دیراو و ناو دیراو . خول له دیراوی
 ژورو بو دیراوی خوارو هلدیریت . لو دیراوانه یشدا که له
 ته نیشته یکتیره وه هن پاش دوسه جاری ام ایشه دو
 بنج له ناوه راستدا دوده کویت له جیاتی اوه که له
 ته نیشته وه بی وک چانرا . ام هل کولینه زور پیویسته .
 اگر به کاسن کرا سوک تره .

لاکو کردن

له دوا بی تموز قوزاغه ده کات لو وخته وه هر قوزاغه
 دمی دایه وه اونده بو که دستی بدیریتی ده بی بچیریت .
 هتا کریکار دست ده کویت . بلام ده بی پاک بچیریت
 بی کلاسی وشک و قوزاغه هر له بیانیاندا بچیریت باشه
 چنراوه که ده بی بکریته داوبنه وه هتا زور ده بی لپاشدا له
 جیکاییکی باش و بی تپ و توز کومل بکریت .

لق و لاسکی لوکه

که سرما بزوت له هولی کانونی اولدا ده بی لاسکه کانی
 هلیکشریت اگر پچوک بو . اگر کوره بو ده بی به پاچ
 و شت رکی درکیشن لاسکه لوکه بو سوتانن به کلک
 دیت له شاردا . نابی بمینته وه بو سالی دوا بی چونکه
 خرابی بو نباتات هلدیته سالی دوا بی .

وشک کردن و هلمکرتنی

پاش چننن ده بی بریته وه « دی » چن ساعتیک
 له برهتاو لاسر زوی یکی پاک هلیخیریت . چونکه به ننه وه
 بون ده کات و خراب ده بی اوش وینه یش که تیا

هلده كيرريت ده بى روت بى له «نم» لبر اكرش ده بى
پاريزكارى بكریت .

دوايى

وېست حكومت بو امه به كه ياربه ي زراع بدا بو
برزو نه وه يان . زواعى مصر ايستنا له جاراف كلي
دوله مندزن لم ناوه بش زراع باش خريك ببن پيش زراعى
اهى ده كون چونكه زوى ابره باش بكریت له هى اوى
خراپتر نابى . بشكو باشتر پى ده كينيت .

۴

هوال

قونقرانسي دولته كان له لوندرو

اوقونقرانسه كه بو ريك خستنى ايش و كارى ناو
ولانه كانى ناو راستى روز هلات له دواى مانكى
فبرورى دا له لوندرو داهينراوه له تاريخ ۱۸ ام مانكه دا
تواو كراوه .

او پياوانه كه له لاپنى انگليس و فرانسه و ايتاليا و
عثمانى و يونانه وه هل بيررا بون لم مجلس دا حاضر بون
كومليكى تايبتى له لاپنى مصطفى پاشا لاكل هيئت عثمانى
پيكه وه هاتنه لوندرو توفيق پاشا و بكر سامى بك يشيان
لاكل بو . بكر سامى بك لاكل هاورى كانى خوى روز
۱۹ مارت له لوندرو وه بزوت و وا را ده بر موريت كه هتا
آخر مانكى پاشو بكنه وه شارى انقره له وختى بزوتندا
جناب بكر سامى بك لبر تى كوشين حكومت بریتانیا
بو پاراستنى حقوق ماتى عثمانى تشكرى نوان
كوتى من و هاورى كانم له هاوايش و يارى
ام قونقرانسه زور ممنونين و وا اميد ده كين لبر
ام هوالى دوستيه كه ابينه وه انقره ديسانه وه آشتى
و خوشه ويستى دابمز رينريت ايش راستى و دل پاكى
حكومت بریتانیا لاكل حكومت عثمانى زور تاثيرى
كردوته ايمه وختى كه بكنه وه انقره امه بو توو كى انادولى

ده نوينين و درده خين .

۴

روسيه

تليك بتاريخ ۱۸ مارت بيان ده كات كه له پاش
شربكى قورس قلاى كرونستادت ديسانوه كوته دست
حكومت بولشويك له پيش هل هاتنى له قلا كه ياغيه كان
دوكم شرى زرهليان تيك داوه - هنيك له كوره كان
لم انقلابه دا راى يان كرده مملكت فنلاندا .

—

روز ۱۸ ام مانكه ميستر لويده جورج (وزير اعظم
انكلتره) له مجلس مبعوثاندا اعلاني كردوه كه
عهد نامه يكي اقتصادى بو كرين و فروتن شتومك
تجارت لبين هيئت يكي تجار انكلتره و حكومت سوويت
روسيه پيك هاتوه و امضا كراوه .

۴

تليك بتاريخ ۴ مارت وا ده نوينيت كه له پاش
مده تيكى تواو حكومت روسيه لاكل پولونيا
آشت بونه وه . شرط يكي ام صلح اميه كه حكومت
بولشويك روسيه غرامت ۱۰۰۰۰۰۰ روبل الطون
روسى بدات به پولونيا .

۴

هندوستان

شازاده دوک اف كات كه ۳ هفته لمو پيش كيشتنى
بو هندوستان له پيشكوتن دا بيان كراوه پاش كردنه وه
مجلس مبعوثان له هندوستان دا رويشتوه لوندرو .

۴

جناب مصطفى پاشا باجلان

بتاسف يكي تواو زانراوه كه جناب مصطفى پاشا
يكيك بو له كوره كان طائفه باجلان امر خواى كردوه .
له عمر خويدها همو وخت بو امنيت و آسايش مملكت
زور تى ده كوشا و به عدالت و دلپاكى ناوبانكى هبو

پاش هاتن انکلیس بو پیشکوتن ولاتی خوی زور
هولی داوه و رویشتنی بو اوه دنیا سبب داکرانی یه
بو همو.

پ

که یشتن

جناب عباس آغا سلیم آغا بو دیدهنی حاکم روز
۲۸ مارچ تشریفی هاتوته سلیمانی.

٤

اعلان

ژماره

٧

بو امه که له زیاد و کمی کیشاندا کریار و فروشیار
ضروری لی نه کوی مجلس شار قراری داوه لمو لا هر
باره کیم و جوییک که له خارجه وه و له طرف خلقی
دیهاته وه اهینری بو شار و افروشری به علاف و نانوا
و آل و ویرچی و کو شکر و خووما و شتی تردنی به قیانی
بلدی به بکیشمری و له برخول و پیسی کیم و جو هر
بیست و پینچ حقه و نیوی استانبولی دازاوه به ربه یک
اعتبار بکری لمو لا خلق دبی بم ونکه معامله بکون
هر کسی پیچوانه ام اعلانه حرکت بکا جزای لی امینری
بو آکاداری همو کس بیان کرا.

رئیس بلدی

۲۶ مارچ ۹۲۱

محمود

٤

بو زانین

بو برزبونه وه و کوره کردن تجارت و بوسووی
بار کردن و هاتو چو به یاریه ی خوو و دستم کرد به
دانانی هاوشیه بو هاتو چوی پاپور له فرات و دجله دا
که کلویل و شت و هاتو چو کربیات و بهینیت له بیغی
بغدا و بصره و اوشار و جیکایانه که پاپوری لی اوسعتیت

لو ناوه دا .

شرکه الملاحة العراقية

او هاوشیه به ۲۵۰۰ بش دانرا و هر بشی به
۲۰۰ روپییه یه هچکس پیخوشه بکریت لو بشانه یا
باشترتی که یشتنی دهویت مراجعهم پی بکات ابر اوه بو
زانین اهمم بلا و کرده وه له بغداد دا توفیق ییش
له خووا یه .

۱۳۳۹ رجب

عبدالقادر خضبری

لم ناوه هچکس دهیه ویت بشی خوی بخاته ام
هاوشیه وه چاوی به من بکویت یا بنیریته لای من .
حاجی احمد حاجی کریم

٤

بو زانین

بو کرکوک . کیکربان . جیم جمال . البجه و او
جیکایانه که ریکای اوتوموبیلی هیه هچکس دهیه ویت
اوتوموبیل بو او جیکایانه بکریت بکری بفرمویت من
اوتوموبیل یکم هیه بکری ده دم .

حاجی شریف زاده

کریم

٤

له فنی فطوغرافدا بو درهانین

قارت (نوه) به دوازده و (سپزده به هزده) شش
عددی به سه روپییه و دوازده عددی به شش روپییه
در دچی کسی طالب بی له جاده سرمای جدید دا
مراجعت دکری .

۲۷ مارچ ۹۲۱

فطوغرافچی

محمود حامی

٤

له چاپخانه حکومت له سلیمانی چپ کرا .